



**centro del bel libro**  
ascona



[www.cbl-ascona.ch](http://www.cbl-ascona.ch)

**Der Verein centro del bel libro ascona** ist Träger der international bekannten und anerkannten Fachschule **centro del bel libro** in Ascona mit den Fachbereichen **Bucheinband und Gestaltung** sowie **Buch- und Papierrestaurierung**.

Sinn und Zweck **des Vereines** ist die Weiterbildung und Höherqualifizierung der entsprechenden Fachkräfte in diesen Bereichen.

Wettbewerbe und Ausstellungen vermitteln der Öffentlichkeit die Resultate des Wirkens und steigern das Allgemeinwissen über das Buch.

**Der Verein** ermöglicht es auch Fachleuten aus angrenzenden Gebieten und interessierten Laien, durch spezielle Kurse Wissen und Fertigkeiten rund um das Buch zu erwerben.

**Der Verein** ist nicht gewinnorientiert.

Mit seinen Organen sorgt er für einen reibungslosen Ablauf des Schulbetriebes. Ein guter Service durch das Sekretariat erleichtert den Kursabsolventen den Aufenthalt an der Schule.

Zu den Aufgaben des Vorstandes als Kontrollorgan gehört unter anderem auch die Werbung neuer unterstützender Mitglieder **des Vereines**, damit eine kontinuierliche Arbeit an der Schule gewährleistet ist.

Wenn Sie mit den Zielen **des Vereines** übereinstimmen, nehmen wir Sie gerne als Mitglied auf!

Der Fachbereich **Bucheinband und Gestaltung** bietet Handbuchbindern/Handbuchbinderinnen ein anspruchsvolles Forum kreativer Auseinandersetzung in technischer wie in gestalterischer Hinsicht. Die Kursteilnehmenden können sich nach internationalen Methoden und Techniken weiterqualifizieren, ihre Fähigkeiten und Kenntnisse vertiefen, sich überprüfen und anregen lassen, sich mit anderen austauschen und Wege gehen, die ihnen im Berufalltag meist versagt bleiben – in kreativer Praxis und Selbstreflexion, fern von Berufs- und Alltagsstress, fern von Routine, Zeit- und Leistungsdruck.

Das jährlich wechselnde Kursprogramm, in dem laufend Aktuelles integriert wird, umfasst den klassischen Handeinband wie den Franzband, die Technik à la Bradel oder das Handvergolden als Ergänzung oder Vertiefung buchbinderischer Techniken. Den zweiten Schwerpunkt im Programm bildet die zeitgemäße Gestaltung von Bucheinbänden, in denen sich Gestaltung, Technik und Materialien gegenseitig bedingen und die funktionalen und qualitativen Ansprüche an ein Buch erfüllen.

Die fachspezifische Weiterbildung für **Buch- und Papierrestauratoren** und Handbuchbinder im Fachbereich Buchrestaurierung am **centro del bel libro** gewährleistet eine zeitgemässe, umfassende und an internationalen Massstäben orientierte Kompetenz in Theorie und Praxis.

Gefördert werden das Verständnis für die wissenschaftlichen Grundlagen der Restaurierung, Restaurierungsethik sowie Dokumentation und Entscheidungsfindung. Dialogfähigkeit mit zurarbeitenden Disziplinen, Unterstützung und Beurteilung von Innovationen und vor allem die praktischen Fertigkeiten, auf die es zuletzt bei der Durchführung von Restaurierungs- und Konservierungsmassnahmen ankommt. Der Gedankenaustausch unter Fachleuten und die Einbindung von hochspezialisierten Gastdozenten schaffen beste Voraussetzungen für eine Vertiefung in allen relevanten Fragen.

Qualifizierte Dozenten, angenehme Schulungsräume, Kursabsolventen aus aller Welt und das bekannte südländische Flair erleichtern das Lernen, schüren Leistungslust und Kommunikation und belohnen mit gesteigertem Selbstbewusstsein.

So fällt es leicht, die Vorgaben der Konventionen zum Schutze von Archiv-, Bibliotheks- und Museumsgut zu erfüllen, denen sich das **centro del bel libro** verpflichtet fühlt.

**Die Stiftung centro del bel libro** setzt ihre Mittel ein, um die Schule in Ascona technisch und materiell einzurichten, damit sie in beiden Fachbereichen optimal und zeitgemäss arbeiten kann.

Zu diesem Zwecke wird auch die Weiterbildung der Lehrkräfte gefördert. Sie sichern so neue Methoden und Fertigkeiten, welche sie an die Kursabsolventen weitergeben und halten Anschluss an den jeweiligen Wissens- und Erkenntnisstand auf ihren Gebieten.

Auf Antrag und nach Prüfung können Kursinteressenten finanziell unterstützt werden.

Weiter wird die Durchführung von Wettbewerben und Ausstellungen gefördert.

L'**Associazione centro del bel libro ascona** (cbl) è patrocinatrice della scuola professionale **centro del bel libro** ad Ascona, riconosciuta e rinomata in campo internazionale, con le due sezioni **Rilegatura e progettazione di libri** e **Restauro di libri e carta**.

Obiettivo e scopo **dell'Associazione** è il perfezionamento professionale e il miglioramento della qualifica degli artigiani attivi in questi settori.

Concorsi ed esposizioni mostrano al pubblico i risultati dell'attività scolastica e accrescono le conoscenze generali sul libro.

Mediante corsi speciali, **l'Associazione** offre l'opportunità di acquisire conoscenze e competenze in riferimento al libro anche a professionisti di discipline affini e a dilettanti interessati.

**L'Associazione** non persegue una finalità di lucro.

Con i suoi organi provvede a garantire uno svolgimento impeccabile dell'attività scolastica. Un ottimo servizio di segretariato facilita ai corsisti la permanenza alla scuola.

Organo di controllo è il Comitato, che si occupa anche dell'acquisizione di nuovi membri sostenitori per assicurare continuità all'attività scolastica.

Se condividete gli obiettivi **dell'Associazione** siamo lieti di accogliere la vostra adesione!

La Sezione **Rilegatura e progettazione di libri** offre a legatrici e legatori artigianali un foro di discussione e d'apprendimento d'alto livello, stimolante e creativo tanto dal punto di vista tecnico come da quello progettuale. I corsisti possono specializzarsi secondo metodi e tecniche riconosciuti in campo internazionale, approfondire le competenze e le conoscenze, verificare le proprie capacità, trovare nuovi impulsi, confrontarsi con altri specialisti del ramo nonché sperimentare nuovi sistemi, generalmente difficili da realizzare sul lavoro, associando la pratica creativa alla riflessione personale. Tutto questo in un ambiente disteso, lontano dallo stress professionale e dalla routine quotidiana, senza costrizioni di tempo e di prestazioni.

Il programma dei corsi, aggiornato annualmente con temi d'attualità, comprende i metodi classici, come la tecnica francese o alla Bradel, oppure la doratura a mano a complemento o approfondimento delle tecniche di rilegatura. Il secondo asse del programma è costituito dalla progettazione contemporanea di rilegature in cui estetica, tecnica e materiali si condizionano a vicenda adempiendo i requisiti funzionali e qualitativi di un libro.

Il perfezionamento professionale per **Restauratori di libri e carta** e rilegatori artigianali alla Sezione restauro di libri e carta presso il **centro del bel libro** offre una competenza teorica e pratica attuale, integrale e basata su standard internazionali.

Obiettivo è il promovimento della conoscenza e della comprensione dei fondamenti scientifici del restauro e dell'etica del restauro nonché di competenze documentarie e decisionali. Altrettanto rilevanti sono lo sviluppo della capacità di dialogo con le discipline correlate, il sostegno e la valutazione di innovazioni e soprattutto il rafforzamento delle abilità pratiche, decisive per l'esecuzione di misure di restauro e conservazione.

Lo scambio di conoscenze tra specialisti e l'integrazione di docenti ospiti altamente qualificati, creano le migliori condizioni per un approfondimento di tutti gli aspetti rilevanti.

Docenti qualificati, aule gradevoli, la presenza di corsisti di tutto il mondo e l'ambiente meridionale facilitano l'apprendimento, alimentano la passione per la riuscita e la comunicativa, gratificando con una maggiore consapevolezza e fiducia in sé.

Ciò rende facile adempiere alle direttive delle convenzioni per la protezione del patrimonio librario a cui il **centro del bel libro** si sente vincolato.

**La Fondazione centro del bel libro** prevede la destinazione dei fondi ricevuti allo sviluppo e al potenziamento tecnico e degli attrezzi dell'istituto professionale di Ascona, nonché alla partecipazione ai costi per la ristrutturazione della scuola, permettendo di lavorare in modo ottimale e attuale.

Essa promuove anche il perfezionamento professionale degli insegnanti e assicura così nuovi metodi che potranno essere trasmesse ai partecipanti dei corsi e seminari. Questo per garantire l'attuale standard nel ramo. La Fondazione assegna contributi agli studenti meno abbienti sotto forma di sovvenzioni per le spese scolastiche, di vitto e alloggio.

Essa sostiene pure l'organizzazione di corsi ed esposizioni.

Innenhof des Centro  
Cortile centro  
La cour du centro  
Sculpture garden at the centro

Kursteilnehmende  
Partecipanti a un corso  
Participants au travail  
Participants at work



Fachbereich Buchrestaurierung  
Sezione Restauro di libri e carta  
Section restauration du livre  
Workshop book and paper  
conservation

Lederbandrestaurierung  
Restauro di rilegature in pelle  
Restauration de reliures en peau  
Conservation of leather bindings

Fachbereich Bucheinband  
und Gestaltung  
Sezione Rilegatura e progettazione  
di libri  
Section création de reliures  
Workshop bookbinding and design

Lederschärfen von Hand  
Scarnire la pelle a mano  
Parer le cuir à la main  
Paring leather by hand



L'**association centro del bel libro ascona** est responsable de l'école spécialisée connue et reconnue sur le plan international, **centro del bel libro** à Ascona, avec ses deux secteurs: **reliure et projet de livres et restauration de livres et de papiers**.

L'**association** a comme sens et but la formation continue et la revalorisation des qualifications des professionnels du livre.

Les concours et les expositions organisés révèlent au public le résultat du travail fourni et ont pour effet d'augmenter les connaissances générales sur les livres. L'**association** donne également la possibilité à des professionnels de domaines proches et à des amateurs éclairés d'acquérir, par des cours spéciaux, des connaissances et techniques autour du livre.

L'**association** n'a pas de but lucratif.

Ses organismes assurent un fonctionnement sans accroc de l'école. Le bon service du secrétariat contribue à rendre plus léger le séjour des étudiants dans notre école.

Les tâches du comité en tant qu'organe de contrôle comportent également le recrutement de nouveaux membres disposés à soutenir l'**association** et garantir ainsi la pérennité du travail de l'école.

Si les buts poursuivis par **notre association** vous ont convaincu(e), nous sommes tout disposés à vous accueillir comme membre!

La **section reliure et projet de livres** offre aux relieuses et relieurs un forum de créativité répondant aux critères les plus exigeants, que ce soit sous l'aspect technique ou artistique. Les participants peuvent y étudier et approfondir de nombreuses techniques de reliure de haut niveau, selon les méthodes et techniques internationales, tester leurs capacités, échanger des expériences et essayer des procédés auxquels ils ne peuvent accéder dans leur vie professionnelle courante – tout cela dans une atmosphère créative et propice à la réflexion, loin du stress quotidien, sans pression et sans contrainte de réussite. Le programme, qui évolue chaque année par l'intégration d'éléments d'actualité, comprend la reliure classique à la main aussi bien que le «Franzband» que la technique à la Bradel ou la dorure à la main, comme complément ou approfondissement du savoir technique en matière de reliure.

Le deuxième point fort du programme est constitué par l'approche contemporaine de la reliure. Les formes, les techniques et les matériaux se conjuguent pour remplir au mieux les exigences fonctionnelles et qualitatives d'un livre.

La formation continue pour **restauretrices et restaurateurs de livres et de papier** et artisans relieurs de livres dans le secteur spécialisé restauration de livres du **centro del bel libro** permet d'acquérir de larges compétences théoriques et pratiques modernes et répondant aux paramètres internationaux.

On y développe la compréhension des bases scientifiques de la restauration, l'éthique de la restauration ainsi que la documentation et la recherche d'éléments de décision. Capacité de dialogue dans les disciplines à traiter, support et évaluation d'innovations et, surtout, habileté pratique menant à l'exécution de travaux de restauration et de conservation des livres. L'échange d'idées entre professionnels et l'étroite collaboration avec des intervenants hautement spécialisés créent les conditions optimales pour l'approfondissement de toutes les questions importantes.

Des enseignants qualifiés, des locaux agréables, des participants venus du monde entier et la douceur du sud facilitent l'apprentissage, suscitant l'envie de performance et de communication. La satisfaction d'un nouveau savoir viendra couronner votre formation.

Il est ainsi agréable d'apprendre à respecter les normes des conventions édictées pour la protection de l'héritage culturel perpétué par les livres, un engagement que le **centro del bel libro** prend particulièrement à cœur.

**La Fondation centro del bel libro** met à disposition les moyens nécessaires à l'équipement technique et matériel de l'école à Ascona, afin que celle-ci puisse travailler dans des conditions optimales et en phase avec l'actualité.

C'est également dans cet esprit que la formation continue des enseignants est encouragée. Ils sont ainsi en mesure d'appréhender les nouvelles méthodes et techniques qu'ils transmettront aux participants, garantissant ainsi une constante mise à jour des connaissances dans leurs domaines respectifs.

Sur demande qui sera dûment examinée, un candidat intéressé par un cours pourra bénéficier d'un soutien financier.

Par ailleurs, **la Fondation** encourage la tenue de concours et d'expositions.

**The Association centro del bel libro ascona** is the parent institution of an internationally known and recognized technical school with the specialized areas of **Bookbinding and Design and Book and Paper Conservation**.

**The Association** exists for the continued development and ever higher qualification of its instructors in both areas.

Competitions and exhibitions help inform the public about their activities and expand public awareness of the book. **The Association** makes it possible for experts in related fields and for interested laypeople to acquire knowledge and skills pertaining to the book through special courses of instruction.

**The Association** is a not for profit organization. Its departments assure the smooth functioning of the school and an especially well organized office assists course participants with their stay in Ascona.

The Directorate, among other duties, is charged with attracting new supporting members for **the Association** to ensure the continued work and development of the School.

Should you be in agreement with the stated goals of **the Association** – we would be pleased to welcome you as a new member!

The study areas of **Bookbinding and Design** offer discerning bookbinders the opportunity of technical and creative challenges. Course participants have the opportunity to further their qualifications through learning internationally recognized methods and techniques, are able to hone their skills and increase their knowledge, evaluate themselves and be inspired by colleagues. They will exchange ideas and find paths in creativity and through self-reflection; paths which open up by being away from job demands and daily stress, away from routine, and the pressures of time and expectations of productivity.

The annually changing course offerings are continually enhanced by timely developments to expand students' depth of understanding. They include classic hand bookbinding techniques, such as the French full leather binding, the Bradel technique, as well as hand gilding. Another area of program concentration is the contemporary design of bookbindings, in which design, technique and material complement each other and fulfil the functional and qualitative aspects of a book.

The study of **book and paper conservation** at the **centro del bel libro** ascona assures further education specifically for book and paper restorers and delivers timely, inclusive and internationally recognised competencies in theory and practical applications.

Scientific bases of restoration, restoration ethics, as well as documentation and decision making are encouraged and fostered in order to increase the knowledge of course participants in these areas. The opportunity to engage in dialogue in related disciplines, support and evaluation of innovation, and most of all development of practical skills to assure correct restoration and conservation measures – all are addressed in this context. The exchange of ideas among experts, and the addition of highly specialised guest lecturers provide the best conditions for exploring all relevant subjects in depth.

Highly qualified teachers, a pleasant study and work environment, course participants from countries worldwide, and the much renowned southern joie de vivre facilitate learning, ignite the desire to learn and communicate, and reward the student with improved self-confidence. Building on these facts, it becomes an easy task to develop conventions for the protection of our cultural heritage, the book – a task which the **centro del bel libro** ascona has set itself and which it fulfils.

The **Foundation centro del bel libro** uses all means to develop the school in Ascona according to the latest techniques and materials, and to assure that it can function at its utmost and is up to date in both areas of instruction.

To achieve this goal, its instructors are encouraged to continue their education in new methods and skills, to transmit them to course participants. This also insures instructors to be well informed in current developments in their areas of expertise.

Course participants may receive financial support after application and examination of their abilities.

Furthermore, the participation in competitions and exhibitions is encouraged.



**centro del bel libro**  
ascona



**Scuola**  
**Schule**  
**Ecole**  
**School**

Via Collegio  
CH-6612 Ascona  
Tel +41 (0)91 791 72 34  
Fax +41 (0)91 791 72 54

**Secretariato**  
**Sekretariat**  
**Secrétariat**  
**Secretariat**

Casella Postale 2600  
CH-6501 Bellinzona  
Tel +41 (0)91 825 11 62  
Fax +41 (0)91 825 85 86

**EDUQUA**  
SCEF 017

Schweizerisches Qualitätszertifikat für Weiterbildungsinstitutionen  
Certificat suisse de qualité pour les institutions de formation continue  
Certificato svizzero di qualità per istituzioni di formazione continua